



Willkommen  
bei uns



Kinderhilfe  
**Bethlehem**



CARITAS BERNESE HOSPITAL  
مستشفى كاريتاس برنيس

Pater Ernst Schwydtig, 1912-1978  
Founder of Caritas Bernese Hospital in 1952

# Editorial

Liebe Leserin, lieber Leser

Was gibt es Schöneres als ein krankes Kind wieder gesund und fröhlich zu sehen? Für diesen wunderbaren Moment arbeiten wir von der Kinderhilfe Bethlehem Tag für Tag – gemeinsam mit dem medizinischen und pflegerischen Team des Caritas Baby Hospital in Bethlehem. Unser Einsatz gilt allen notleidenden Kindern und Familien, ohne Ansehen ihrer Herkunft und Religion.

Als gemeinnütziger Verein mit Sitz in Luzern betreibt die Kinderhilfe Bethlehem das Caritas Baby Hospital in Bethlehem, das einzige Kinderspital im Westjordanland. Es handelt sich um das grösste private Schweizer Entwicklungsprojekt in Palästina.

Jedes Jahr finden zehntausende kranke Kinder im Caritas Baby Hospital medizinische, pflegerische und therapeutische Betreuung. Die lokale Spitalleitung ist bemüht, auch vor Ort Einkommen zu generieren, um den Betrieb des Spitals zu gewährleisten. Doch zur Deckung sämtlicher Kosten für Löhne, Medikamente oder Infrastruktur sind wir für diese Klinik auf Spenden angewiesen.

Wir danken Ihnen herzlich für Ihre Unterstützung.

Sybille Oetliker  
Geschäftsleiterin

# Caritas Baby Hospital: das einzige Kinderspital der Region

Das Caritas Baby Hospital in Bethlehem behandelt als einziges Spital im Westjordanland/Palästina ausschliesslich Kinder. Die Ärztinnen und Ärzte sowie das Pflegepersonal des Spitals garantieren Kindern bis 18 Jahre – unabhängig ihrer Herkunft und Religion – die bestmögliche medizinische, pflegerische und therapeutische Versorgung.

Das Spital wird vom Schweizer Verein Kinderhilfe Bethlehem getragen. Die Spitalleitung liegt in der Verantwortung von lokalen Mitarbeitenden.

Den Anfang machten eine Luzernerin, ein Walliser und ein palästinensischer Arzt. 1949 reiste die 24-jährige Hedwig Vetter erstmals in die Region. Unter dem Eindruck der immensen dort herrschenden Not beschloss sie, in Bethlehem zu bleiben und eine Hilfe für Kinder und Mütter aufzubauen. Mit Unterstützung des Mediziners Antoine Dabdoub mietete sie Zimmer in der Altstadt von Bethlehem. Dort fanden Frauen mit kranken Kindern medizinische Hilfe. Die Basis für das Spital war gelegt.

Ein paar Jahre später gründete Pater Ernst Schnydrig den Verein Kinderhilfe Bethlehem. Ziel des Vereins war und ist bis heute, die Finanzierung und somit den Betrieb des Kinderspitals in Bethlehem sicherzustellen.

Seit den 1950er Jahren hat sich das Caritas Baby Hospital stetig weiterentwickelt. Heute verfügt es über ein Ambulatorium sowie 70 Betten für die stationäre Behandlung der kleinen Patientinnen und Patienten.





# Rasche Hilfe für kranke Kinder im Ambulatorium

Die Eltern und ihre kranken Kinder suchen das Ambulatorium des Caritas Baby Hospital ohne Termin auf und erhalten medizinische Betreuung. Die «Out Patient Clinic» ist kinderfreundlich eingerichtet – die Wände sind bunt gestrichen und die Möbel kindergerecht ausgewählt.

In der pädiatrischen Beobachtungsstation können Kinder bis zu 24 Stunden bleiben, bevor über eine allfällige Hospitalisierung entschieden wird.

Für pädiatrische Fachrichtungen wie Neurologie und Pneumologie bietet das Caritas Baby Hospital Spezialsprechstunden an. Es gibt auch verschiedene Beratungsangebote, etwa über gesunde Ernährung. Zudem werden Selbsthilfegruppen für Eltern und Familienangehörige von Kindern mit chronischen Erkrankungen organisiert.



# Lebensrettende Medizin in der Intensivstation

Seit 2013 gibt es im Caritas Baby Hospital eine pädiatrische Intensivstation. Sie wurde 2018 aufgrund der grossen Nachfrage auf neun Betten erweitert. Das medizinische Team rettet hier Tag für Tag Leben. Intensivbetten stehen für Babys und Neugeborene sowie für Kinder bis 18 Jahre zur Verfügung.

Behandelt werden insbesondere Kinder mit schwersten Atemwegserkrankungen, erblich bedingten Stoffwechselstörungen oder Herzproblemen.

Manche Kinder in der Intensivstation sind so schwer krank, dass sie keine Chance haben zu überleben. Im Spital wird alles darangesetzt, sie auf diesem schwierigen Weg zu begleiten und ihr Leiden zu lindern. Auch den Eltern und Angehörigen dieser Patientinnen und Patienten steht das Spitalteam beratend zur Seite.









# Mehr Lebensqualität dank frühkindlicher Physiotherapie

Die ersten Lebensjahre sind entscheidend für die Entwicklung eines Kindes. Spätfolgen von Erkrankungen können durch gezielte Physiotherapie verhindert oder gelindert werden. Auch Kinder mit neurologischen Auffälligkeiten brauchen frühzeitig Unterstützung und Förderung. Die frühkindliche Physiotherapie ist sehr gefragt, da dieses spezifisch auf Kleinkinder ausgerichtete Angebot andernorts in der Gegend nicht existiert.

Das Caritas Baby Hospital bietet Physiotherapie speziell für Kleinkinder bis zum vollendeten dritten Lebensjahr an. Die kleinen Patientinnen und Patienten leiden oft an zerebralen Lähmungen oder Entwicklungsverzögerungen. Auch Frühgeborene werden gezielt behandelt – z.B. mit einer Schlucktherapie, die ihnen das Trinken erleichtert.



# Frauen stärken in der Mütterabteilung

In der Mütterabteilung des Caritas Baby Hospital finden Mütter Ruhe und Rat. Die Frauen übernachten hier, wenn ihre Kinder im Spital sind. Die Nähe der Mütter begünstigt den Heilungsprozess der kleinen Patientinnen und Patienten. Die Mütter erhalten ausserdem Beratungen zu Themen wie Erbkrankheiten, Hygiene und Ernährung.

Die oft jungen Frauen nutzen das erworbene Wissen nach der Rückkehr in ihr Zuhause und geben die neuen Kenntnisse an ihre Familien und Nachbarinnen weiter. So verankern sie das erworbene Wissen in der Gemeinschaft.







# Notwendige Unterstützung durch den Sozialdienst

Wer die bescheidenen Behandlungsgebühren des Caritas Baby Hospital nicht zahlen kann, findet Unterstützung beim spitaleigenen Sozialdienst. Die Sozialarbeiterinnen klären die Bedürfnisse und die finanzielle Situation der Familien ab. Befindet sich die Familie in einer prekären Lage, werden ihr die Behandlungskosten erlassen. So wird garantiert, dass alle Kinder gleichwertige medizinische Versorgung erhalten.

Im Rahmen der Nachbetreuung der Patientinnen und Patienten besuchen die Sozialarbeiterinnen die Familien wenn nötig auch zu Hause und ersparen ihnen so den oft aufwändigen und kostspieligen Weg ins Caritas Baby Hospital.



# Masstäbe setzen im lokalen Gesundheitssystem

Das Caritas Baby Hospital ist eine wichtige Stütze des palästinensischen Gesundheitssystems. Mit seinem ganzheitlichen Ansatz, der pädiatrischen Spezialisierung und der erstklassigen Hygiene übernimmt das Spital eine Vorreiterrolle in der medizinischen Versorgung in Palästina.

Das Spital zählt 250 Mitarbeitende in Voll- und Teilzeit und ist damit einer der wichtigsten Arbeitgeber in Bethlehem und der Region.

Die operative Leitung des Caritas Baby Hospital liegt in den Händen des CEO Issa Bandak und der Chefärztin Dr. Hiyam Marzouqa.



Issa Bandak  
Chief Executive Officer (CEO)  
Caritas Baby Hospital



Hiyam Marzouqa  
Chefärztin  
Caritas Baby Hospital



# Wie Sie helfen

Das Kinderspital in Bethlehem kann seine Aufgabe nur dank Spenden erfüllen. Es gibt viele Möglichkeiten, sich für die kranken Kinder zu engagieren:

- **Privatspenden**  
Fordern Sie einen Einzahlungsschein an oder spenden Sie online.
- **Eigene Sammelaktionen**  
Sammeln Sie Spenden für das Spital anlässlich einer privaten Feier wie Hochzeit oder Geburtstag.
- **Trauerspenden**  
Berücksichtigen Sie das Spital anstelle von Blumen- oder Kranzspenden.
- **Legate**  
Mit einem Legat helfen Sie über den Tod hinaus, die medizinische Versorgung in Bethlehem zu sichern.

Als Zewo-zertifiziertes Hilfswerk sind wir bestrebt unseren Verwaltungsaufwand so gering wie möglich zu halten. Für weiterführende Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Vielen Dank!



# Kontakt und Spenden

Weiterführende Informationen zur Arbeit der Kinderhilfe Bethlehem, das Caritas Baby Hospital und die unterschiedlichen Möglichkeiten, das Spital zu unterstützen, finden Sie online. Selbstverständlich können Sie sich auch jederzeit telefonisch oder per Mail mit uns in Verbindung setzen. Wir sind für Sie da.

Geschäftsstelle Kinderhilfe Bethlehem  
 Winkelriedstrasse 36, Postfach, 6002 Luzern  
 T 041 429 00 00  
 info@khb-mail.ch, [www.kinderhilfe-bethlehem.ch](http://www.kinderhilfe-bethlehem.ch)  
 Spenden  
 IBAN CH17 0900 0000 6002 0004 7



Secrétariat Fribourg Secours aux Enfants Bethléem  
 Chancellerie de l'Evêché, Case postale, 1701 Fribourg  
 T 062 347 18 45  
 info@khb-mail.ch, [www.enfants-bethleem.ch](http://www.enfants-bethleem.ch)



Sybille Oetliker,  
 Geschäftsleiterin  
 Kinderhilfe Bethlehem



## Impressum

Kinderhilfe Bethlehem, Winkelriedstrasse 36, Postfach, CH-6002 Luzern,  
 info@khb-mail.ch / Copyright: Kinderhilfe Bethlehem / Fotos: Meinrad  
 Schade Titel, S. 2-9, 11-14, 16-20; Archiv Kinderhilfe Bethlehem: S. 8, 10  
 und 15.





## Ein Recht auf medizinische Versorgung

Das Caritas Baby Hospital ist eine tragende Säule im palästinensischen Gesundheitssystem. Kranke Kinder erhalten eine qualifizierte medizinische Versorgung, unabhängig der religiösen und sozialen Herkunft der Familie. Auch wer kein Geld für eine Selbstbeteiligung an den Behandlungskosten hat, wird im Caritas Baby Hospital betreut. Dieser Grundsatz gilt seit der Gründung der Kinderklinik vor fast 70 Jahren. Wir sind überzeugt, dass jedes Kind das Recht auf Zugang zu einer guten Gesundheitsversorgung hat. Dafür stehen wir ein.



Kinderhilfe  
**Bethlehem**

